



User Manual/Οδηγίες Χρήσης

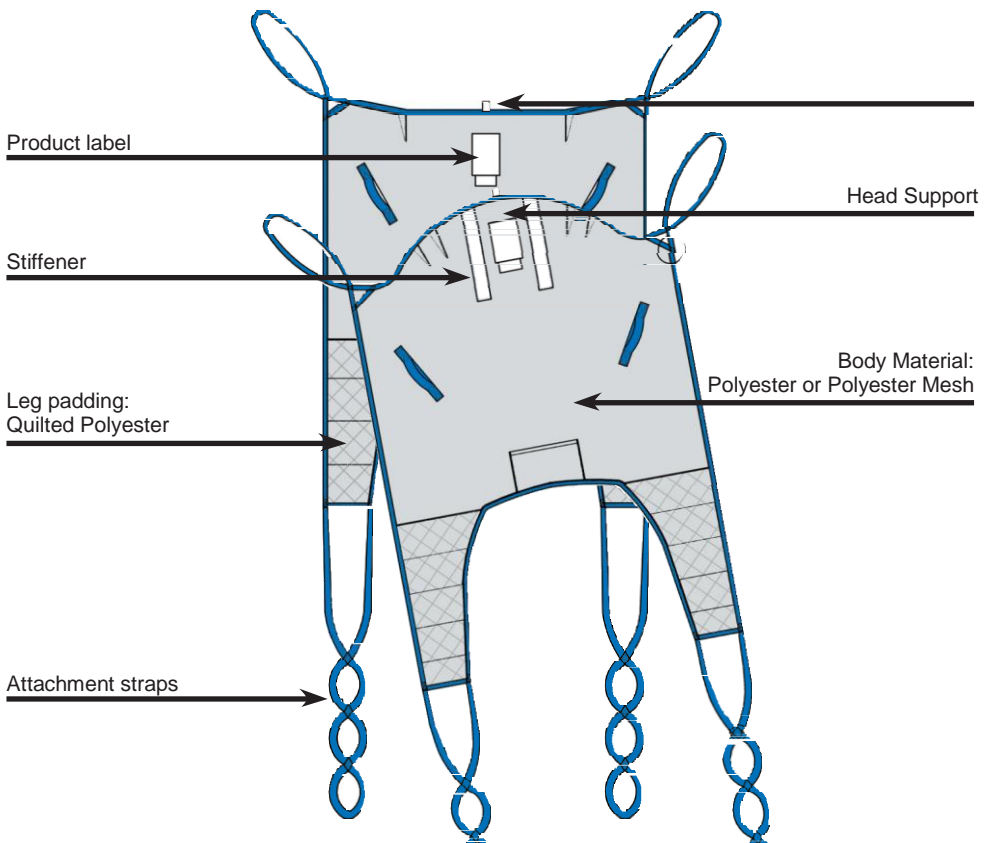
DESCRIPTION: Sling Universal Standard

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Σάκος Γερανού Universal Standard

Ref.: 0803121



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας
Read the instruction manual before use and keep it for future reference.
Important safety instructions



Washing instructions:



Warning

Always read this instruction and the instruction for the lifter to be used with the sling

Technical Specifications

Code	Description	Max. Weight	Material
0803121	Universal Sling HS, Loop Straps attachment	275kg	Polyester

Definition in this IFU

Warning: Means Safety warning. Failure to understand or obey this warning may result in injury to you or to others.

Note: Means important information for the correct use of this system or equipment.

Intended Use

The Universal Sling HS (with Head Support) is designed with split legs and full shaped body for users who requires head support. Suitable for most transfers in a seating or laying position and where user have little neck and/or head control. The Universal Sling will assist the caregiver for lifting and transfer a patient in either a sitting or laying position, from and to the bed and/or wheelchair.

Safety instructions

- Always check the label is readable and that the sling is in good condition without signs of wear and tear.
- Always make sure not to exceed the Max. Weight defined for the product.
- Always read the instruction manual for the lifting equipment to be used with the sling.

Before and after every use

1. Always perform a risk assessment before starting the specific lifting session in order to make sure the product model is correct and that the lifting procedure is fully understood.
2. Before using the sling, read this instruction manual and the instruction manual for the lifting equipment to be used
3. When soiled or stained the sling must be washed before use.
4. **Warning:** Check the sling for any fraying, loose stitching, attachments or any deteriorations.
5. After use, check sling according to the step 3 and 4 above and store in a dry area.

Service & Maintenance

The sling shall be checked by authorized personnel every 6 months according to ISO10535

Customer support/Trouble shooting

- Please refer to the manual for the lifting equipment used
- In doubt please contact your dealer who supplied the product

Expected service life & Disposal

Expected Service Life varies between 1–5 years, depending on usage and number of washing cycles. When washed once a week the sling has an Expected Service Life of 2 years. Expected Service Life is based upon a correct usage and washings procedure in accordance with this IFU. Dispose the slings according to the local regulations.

Storing and Shelf life

The sling should be stored in a dry and clean environment. The shelf life is 3 years in original packaging. Store in temperatures between 0°-40° C (+32°-104°F)

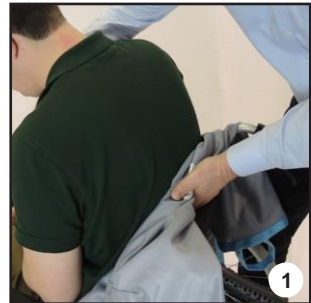
Product care & Maintenance

- Always follow the instructions on the product label and check the sling for deteriorations.
- Mark the sling with the specific patient name and keep in dry and clean environment.

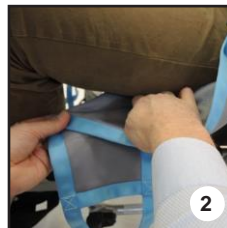
Applying the Universal Sling in Chair

1. Lean the user slightly forward and position the Sling behind the user's back and head. The label side facing outward and the center line of the sling aligned with the user's spine.

Place the hand in the position pocket and carefully push the sling as far down the user's lower back as possible. (see pic 1)



Place the sling legs alongside the user's legs. Fold the sling leg (see pic 2) and carefully feed it underneath the user's legs.

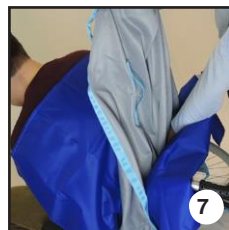


After positioning the sling legs (see pic 3,4) cross the leg straps by putting one through the other. (see pic 5)

Recline the user into the sling, ensuring both arms are contained within the sling.



Note! If required, two flat slide sheets can be used to apply the sling.
(See pic 6,7,8,9)



2. Position the hanger bar carefully above the user.
(See pic 10).



3. Place the four loop straps on the hanger bar attachment hooks and pull the straps down until locked in position.
(See pic 11,12)

Note: Always check the lifter instruction manual for details

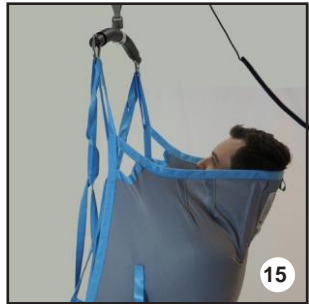


4. Check user position and carefully make the required adjustments to achieve the best comfort for the user.

Check the support of the head and that arms and legs are in the right positions. (See pic 13)



5. Raise the hanger bar until all straps start to tighten and become tense enabling you to check that **ALL** the straps are securely attached. (See pic 14, 15)



6. Carefully perform the lift, whilst remaining vigilant of the user's position and comfort. (See pic 16)

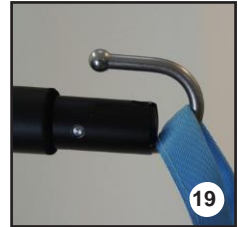


7. Once the process of transfer is complete, return the user to a chair or bed and slowly lower the hanger bar until all straps are loose. (See pic 17)



8. Release the loop straps from the hanger bar by pulling the strap upwards. (See pic 18,19)

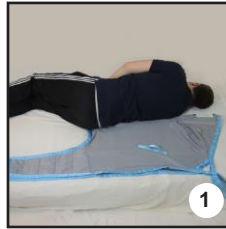
Note: Always check the lifter instruction manual for details



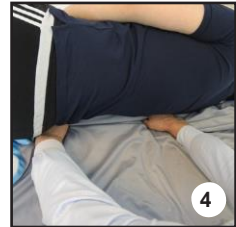
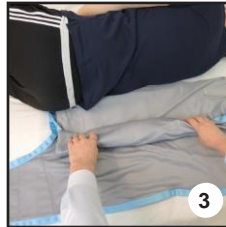
Applying the Universal Sling in Laying position

1. Roll the user to the side, facing away from you.

Fit the sling by folding it on the middle. The label side facing outwards. Then place the sling lengthwise with the users back. (See picture 1)



Roll up top half of the sling and gently tuck it under the user. (See picture 2,3,4)

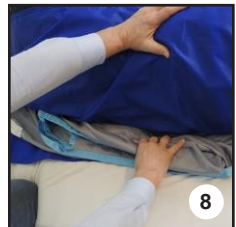


2. Roll user to the other side, now facing you. Gently pull the top half of the sling through, when fully unraveled flatten it. (See picture 5)

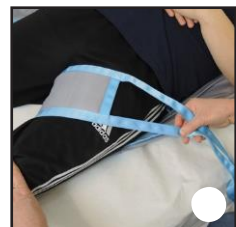
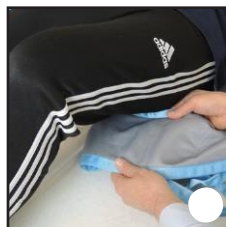
Roll the user to a backside position. (See picture 6)



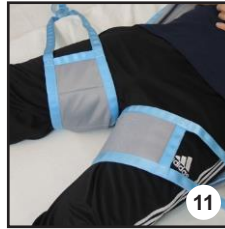
Note! If required, two flat slide sheets can be used to apply the sling. (See picture 7,8)



3. Bend the users leg closest to you and insert sling leg under the users thigh. (See picture 9,10)



Unbend the knee and redo procedure on the users opposite leg.
(See picture 11)



After positioning the sling legs properly, cross the leg straps by putting one through the other.
(See picture 12)



4. Position the hanger bar carefully above the user.
(See picture 13,14)



5. Place the four loops straps on the hanger bar attachment hooks and pull the straps down until locked in position.
(See picture 15,16)

Note: Always check the lifter instruction manual details.

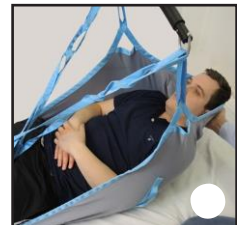


6. Check user position and carefully make the required adjustments to achieve the best comfort for the user. Check the support of the head and that arms and legs are in the right positions.
(See picture 17)

Note: If required, recline the bed so the user is in a half-sitting position.



7. Raise the hanger bar until all straps start to tighten and become tense, enabling you to check that **ALL** the straps are securely attached.
(See picture 18)



8. Carefully perform the lift, whilst remaining vigilant of the user's position and comfort.

Remember to support the users head when raising from the bed.
(See picture 19,20)



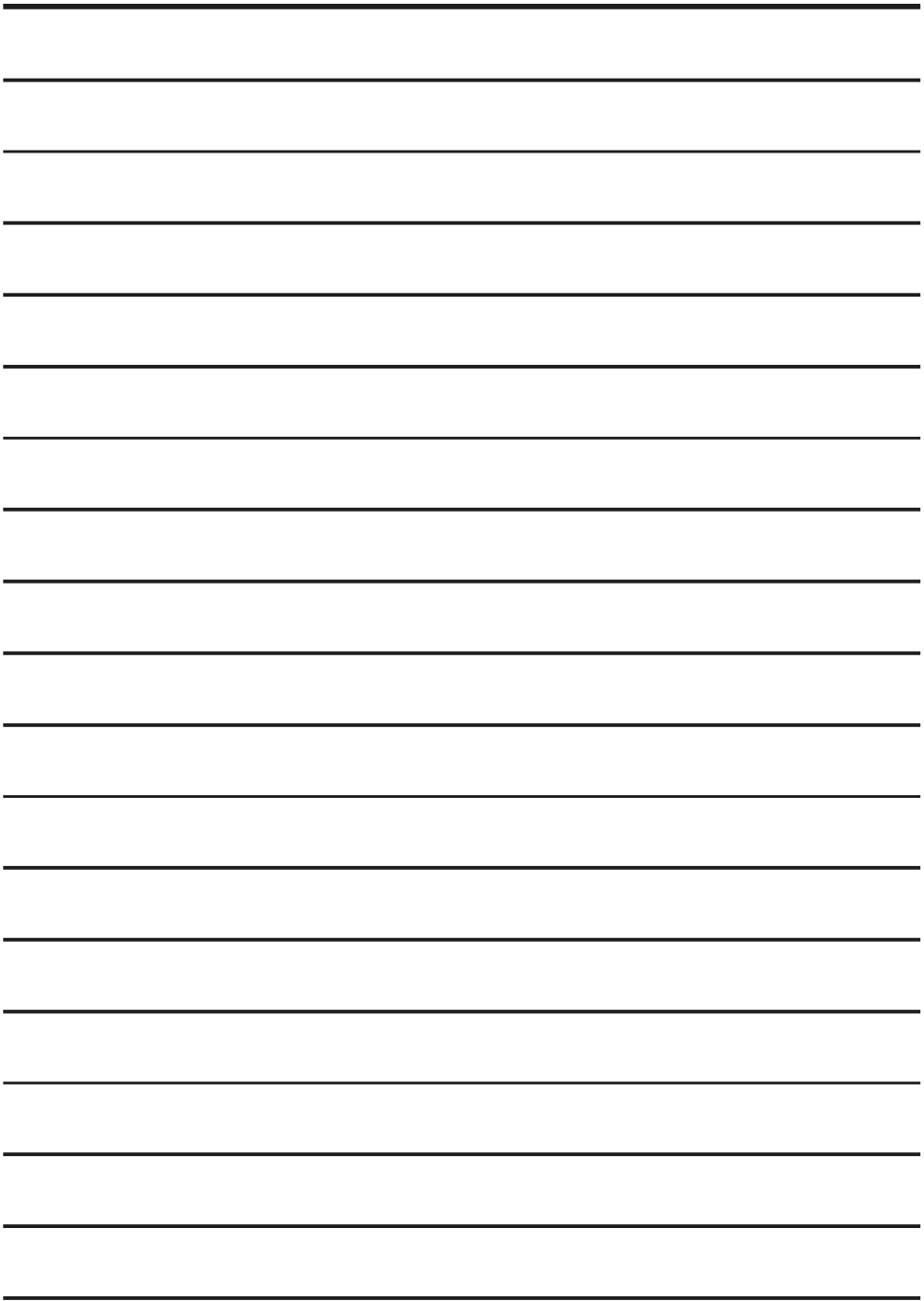
9. Once the process of transfer is complete, return the user to a chair or bed and slowly lower the hanger bar until all straps are loose.
(See picture 21)



10. Release the loop strap from the hanger bar by pulling the strap upwards.
(See picture 22,23)

Note: Always check the lifter instruction manual details.





EC Declaration of Conformity

We declare the conformity of the above products to the provisions of the Medical Equipment Directive 93/42/EEC and the Greek National ΔΥ86/Γ.Π.οικ.130648. ΦΕΚ 2198Β/02-10-2009

This declaration is issued on the basis of a certificate of registration in the Manufacturer Register of Medical Devices of the Competent Authority

The product belongs in Class I, Classification rule 1 & Corresponds to the Medical Device Directive: 93/42/EEC

Each product in this statement meets the technical specifications contained in its technical documentation. If the appropriate maintenance will be provided and the product will be used according to the "instruction of use" then the product is safe and effective and does not endanger the health safety of patient's, user and or third parties.


























ENVIRONMENTAL PROTECTION

If your product needs replacement, or no longer serves you, consider the environment:

- 1) Do not dispose of the product along with the municipal waste (this is also the importance of the stated recycling symbol).
- 2) Contact your municipal authority to indicate the point of disposal of your product for recycling.
- 3) Recycling helps to protect the environment and the operation again your device materials.

Description of label symbols. Applicable symbols printed on product label

	<p>Patient Name Le nom du patient Nombre del paciente Patientenname Nome del paziente Naam van de patiënt 患者姓名</p>		<p>Date of manufacturer /month Date de fabrication / mois Fecha de fabricación / mes Herstellungsdatum / Monat Data di produzione / mese Fabricagedatum / maand 製造日期</p>		<p>Do Not Bleach Ne pas javelliser No usa blanqueador Nicht bleichen Non candeggiare Niet bleken 不能漂白。</p>
	<p>Manufacturer Fabricant Fabricante Hersteller Fabbricante Fabrikant 生產廠家</p>		<p>Read the instruction for use Lire les instructions d'utilisation Lea las instrucciones de uso Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Leggere le istruzioni per l'uso Lees de instructies voor gebruik 請閱讀使用說明書</p>		<p>Do Not Tumble Dry Ne pas sécher par culbutage No utilizar secadora Nicht im Wäschetrockner trocknen Non asciugare Niet in de wasdroger 不可烘乾</p>
	<p>Article number Numéro de l'article Número del artículo Artikel-Nummer Numero di articolo Artikelnummer 貨號</p>		<p>EU representative EU Représentant EU Representante EU Vertreter EU Rappresentante EU Vertegenwoordiger EU 代表</p>		<p>Tumble Dry at Low Heat Sécher par culbutage à basse température Secar a baja Heat Wäschetrockner trocknen bei niedriger Hitze Nell'asciugatrice a bassa calore Drogen op lage temperatuur 低温滚筒烘干</p>
	<p>Lot Serial number Numéro de série de LOT Número de serie LOT LOT Seriennummer Numero di serie LOT Lot serienummer 批号</p>		<p>Declaration of compliance Déclaration de conformité Declaración de cumplimiento Konformitätserklärung Dichiarazione di conformità Verklaring van conformiteit 符合性聲明</p>		<p>Do Not Iron Ne pas repasser No planchar Nicht bügeln Non stirare Niet strijken 不可熨燙</p>
	<p>Serial Number Numéro de série Número de serie Volgnummer Numero di serie Volgnummer 序列号</p>		<p>Attachment by straps with loops Fixation par sangles avec boucles Fijación por correas con bucles Befestigung durch Gurte mit Schlaufen Fissaggio con cinghie con anelli Bevestiging door bandjes met lussen 通过挂带连接</p>		<p>Do Not Dry Clean Ne pas nettoyer à sec No lavar en seco Nicht chemisch reinigen Non lavare a secco Nicht chemisch reinigen 不可乾洗</p>
	<p>Material Symbol Symbole du matériel Símbolo material Materialen symbol Simbolo material Materiaal symbol 材質符號</p>		<p>Attachment by straps with Clips Fixation par sangles avec clips Fijación por correas con clips Befestigung durch Gurte mit clips Fissaggio con cinghie con clips Bevestiging door bandjes met clips 通过扣子连接</p>		<p>Recommended temperature for washing La température recommandée pour le lavage La temperatura recomendada para el lavado Empfohlene Temperatur zum Waschen Temperatura consigliata per il lavaggio Aanbevolen temperatuur voor het wassen 推薦使用溫度洗滌</p>
	<p>Service label Étiquette de service Servicio de etiqueta Service-Etikett Etichetta di servizio Dienst label 服務標籤</p>		<p>Safe Working Load Capacité de levage maximum Carga de trabajo segura Maximale hebelast Carico massimo di sollevamento Maximale tilcapacitet 安全工作載荷</p>		<p>Do not wash Ne pas laver No Lave Non lavare Nicht waschen Niet wassen 不可水洗</p>
			<p>Medical Device Dispositif medical Producto sanitario Medizinprodukt Dispositivo medico Medisch hulpmiddel 医疗器械</p>		<p>Do not use. Ne pas utiliser</p>

Warranty Form

Buyers Data

Name:

Date of purchase: S/N.....

LOT:..... Phone:

Resellers Data

Name :

.....
.....

Address:.....

.....

Phone:

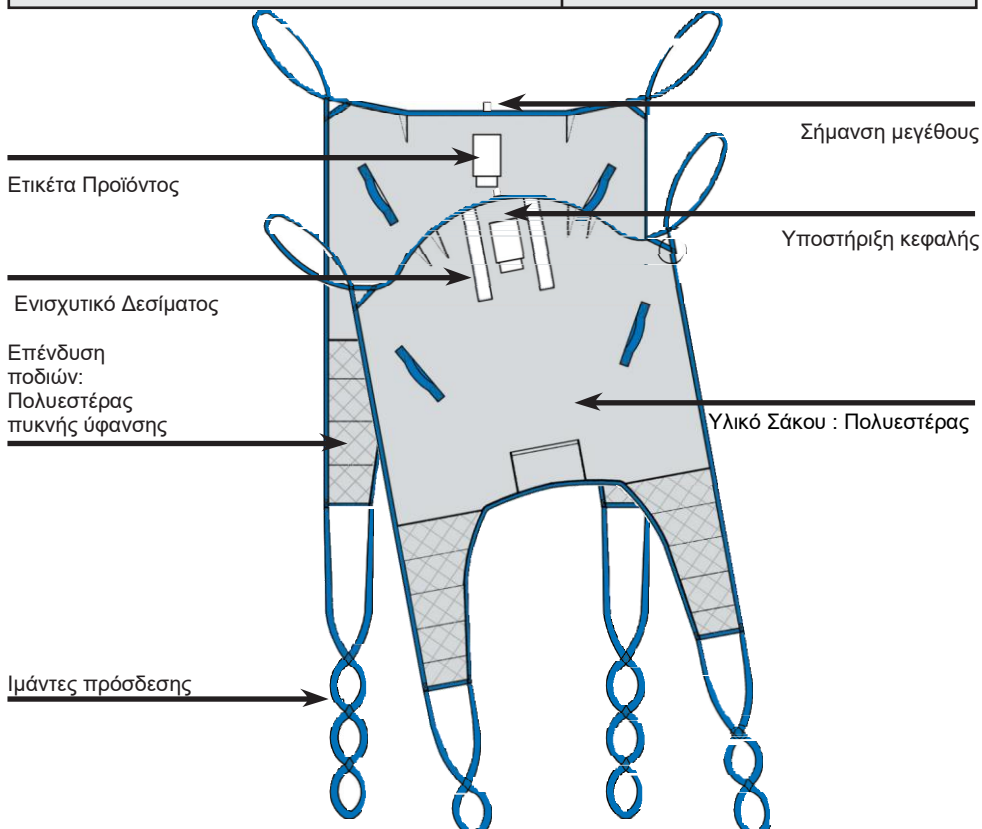
Reseller Stamp

MOBIAK S.A
KATHIANA AKROTIRIOU
Chania-Crete, Greece
+30-28210-63222 www.mobiakcare.com



Κωδικός 0803121
Σάκος Γερανού Universal Standard

GR οδηγίες Χρήσης



Οδηγίες πλύσης:



Προσοχή

Να διαβάζετε πάντα αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες χρήσης για το Γεράνο Ανύψωσης

Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός	Περιγραφή	Μεγ. Βάρος	Υλικό
0803121	Σάκος Γερανού Universal Standard	275kg	Πολυεστέρας

Προβλεπόμενη χρήση

Ο Σάκος γερανού έχει σχεδιαστεί για χρήστες που χρειάζονται υποστήριξη κεφαλής. Κατάλληλο για τις περισσότερες μεταφορές σε θέση καθιστή ή ξαπλωμένη και όπου ο χρήστης έχει λίγο έλεγχο λαιμού και / ή κεφαλής. Ο Σάκος γερανού θα βοηθήσει τον φροντιστή να σηκώσει και να μεταφέρει έναν ασθενή είτε σε καθιστή θέση είτε σε ξαπλωμένη θέση, από και προς το κρεβάτι και / ή σε αναπηρική καρέκλα.

Οδηγίες ασφαλείας

- Ελέγχετε πάντοτε ότι η ετικέτα είναι ευανάγνωστη και ότι ο σάκος είναι σε καλή κατάσταση χωρίς σημάδια φθοράς .
- Πάντα φροντίστε να μην υπερβείτε το Μέγιστο. Βάρος που καθορίζεται για το προϊόν.
- Να διαβάζετε πάντα το εγχειρίδιο οδηγιών για τον εξοπλισμό ανύψωσης που θα χρησιμοποιηθεί με τον σάκο.

Πριν και μετά από κάθε χρήση

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τον σάκο γερανού , διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο οδηγιών για τον εξοπλισμό ανύψωσης που θα χρησιμοποιηθεί
2. Όταν ο Σάκος γερανού λερωθεί θα πρέπει να πλυθεί και καθαριστεί πριν από τη χρήση
3. Προσοχή: Ελέγξτε τον σάκο για τυχόν φθορά, χαλαρές ραφές, εξαρτήματα ή τυχόν σκισίματα .
4. Μετά τη χρήση, ελέγξτε το σάκο σύμφωνα με τα βήματα 2 και 3 παραπάνω και αποθηκεύστε τον σε στεγνή περιοχή

Συντήρηση & Service

Ο σάκος πρέπει να ελέγχεται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό κάθε 6 μήνες σύμφωνα με το ISO10535

Υποστήριξη πελατών / αντιμετώπιση σφαλμάτων

- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για τον εξοπλισμό ανύψωσης που χρησιμοποιείται
- Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό που σας προμήθευσε το προϊόν

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής & Απόρριψη Προϊόντος

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής κυμαίνεται μεταξύ 1-5 ετών, ανάλογα με τη χρήση και τον αριθμό των κύκλων πλύσης. Όταν πλένεται μία φορά την εβδομάδα, ο σάκος έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής 2 ετών. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής βασίζεται σε μια σωστή διαδικασία χρήσης και πλυσίματος σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Απορρίψτε τον σάκο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής

Ο σάκος πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον. Η διάρκεια ζωής είναι 3 χρόνια στην αρχική συσκευασία.

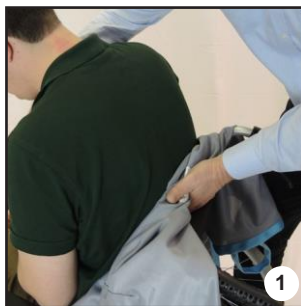
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 ° & 40 ° C

Φροντίδα προϊόντος & συντήρηση

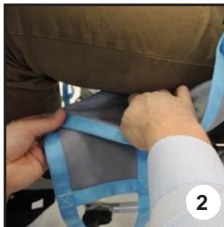
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στην ετικέτα του προϊόντος και ελέγχετε τον σάκο για φθορές
- Σημειώστε τον σάκο με το συγκεκριμένο όνομα ασθενούς και διατηρήστε σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον.

Εφαρμογή του Σάκου σε καρέκλα

1. Γείρετε τον χρήστη ελαφρώς προς τα εμπρός και τοποθετήστε τον γερανό πίσω από την πλάτη και το κεφάλι του χρήστη. Η πλευρά της ετικέτας βλέπει προς τα έξω και η κεντρική γραμμή του γερανού ευθυγραμμίζεται με τη σπονδυλική στήλη του χρήστη. Τοποθετήστε το χέρι στην τσέπη θέσης και πιέστε προσεκτικά τον σάκο όσο το δυνατόν πιο κάτω από την κάτω πλάτη του χρήστη. (βλ. εικόνα 1)



Τοποθετήστε τα πόδια του γερανού δίπλα στα πόδια του χρήστη. Διπλώστε το πόδι του γερανού (βλ. Εικόνα 2) και περάστε το προσεκτικά κάτω από τα πόδια του χρήστη



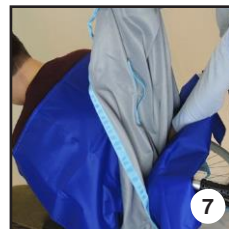
Αφού τοποθετήσετε τα πόδια του γερανού (δείτε την εικόνα 3,4) διασχίστε τους μίαντες των ποδιών τοποθετώντας το ένα μέσα στο άλλο.

Γυρίστε τον χρήστη στον σάκο, διασφαλίζοντας ότι και οι δύο βραχίονες περιέχονται μέσα στον σάκο



Σημείωση!

Εάν απαιτείται, μπορούν να χρησιμοποιηθούν δύο επίπεδα ολισθηρά φύλλα για την εφαρμογή του σάκου. (Δείτε τις εικόνες 6,7,8,9)

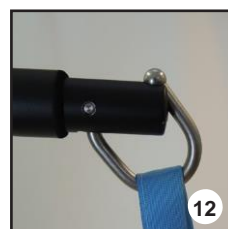


2. Τοποθετήστε τη ράβδο προσεκτικά πάνω από τον χρήστη. (Βλ. Εικόνα 10).

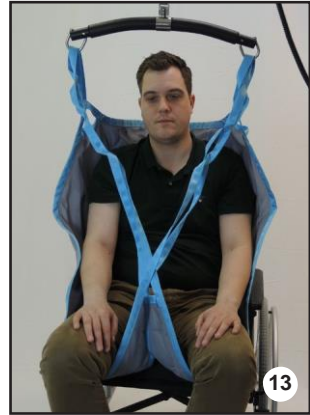


3. Τοποθετήστε τους τέσσερις ιμάντες στα άγκιστρα της ράβδου και τραβήξτε τους ιμάντες προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Βλ. Εικόνα 11,12)

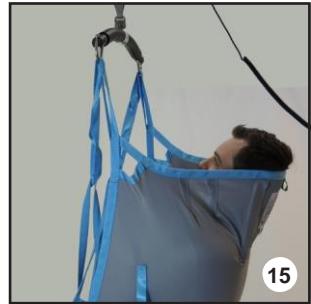
Σημείωση: Ελέγχετε πάντα και το εγχειρίδιο οδηγιών του γερανού ανύψωσης για λεπτομέρειες



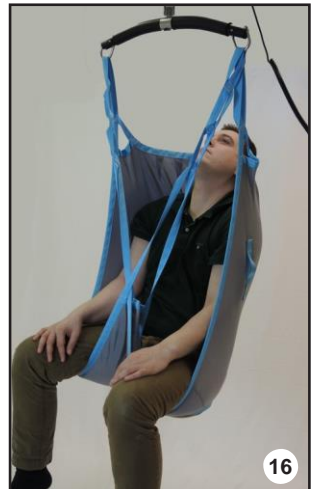
4. Ελέγξτε τη θέση του χρήστη και πραγματοποιήστε προσεκτικά τις απαιτούμενες ρυθμίσεις για να επιτύχετε την καλύτερη άνεση για τον χρήστη. Ελέγξτε ότι το στήριγμα του κεφαλιού και ότι τα χέρια και τα πόδια είναι στη σωστή θέση. (Δείτε την εικόνα 13)



5. Σηκώστε τη ράβδο έως ότου αρχίσουν να σφίγγουν όλοι οι ιμάντες και να γίνονται τεταμένοι, επιτρέποντάς σας να ελέγξετε ότι ΟΛΟΙ οι ιμάντες είναι καλά στερεωμένοι. (Βλ. Εικόνα 14, 15)



6. Ανυψώστε προσεκτικά τον γερανό παραμένοντας σε εγρήγορση για την θέση και την άνεση του χρήστη. (Βλ. Εικόνα 16)

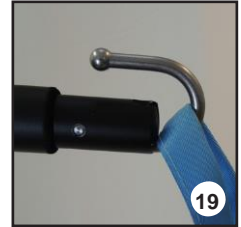


7. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία μεταφοράς, επιστρέψτε τον χρήστη σε μια καρέκλα ή ένα κρεβάτι και χαμηλώστε αργά τη ράβδο μέχρι να χαλαρώσουν όλοι οι ιμάντες. (Βλ. Εικόνα 17)



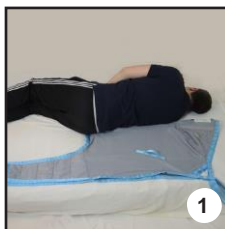
8. Απελευθερώστε τους ιμάντες από τη ράβδο τραβώντας τον ιμάντα προς τα πάνω. (Βλ. Εικόνα 18,19)

Σημείωση: Ελέγχετε πάντα και το εγχειρίδιο οδηγιών του γερανού ανύψωσης για λεπτομέρειες

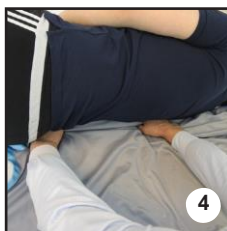


Εφαρμογή του Σάκου σε κρεβάτι

1. Περιστρέψτε το χρήστη στο πλάι, στραμμένο μακριά σας
Τοποθετήστε τον σάκο αναδιπλώνοντάς τον στη μέση. Η πλευρά της ετικέτας πρέπει να βλέπει προς τα έξω. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον σάκο κατά μήκος της πλάτης του χρήστη (Δείτε την εικόνα 1)

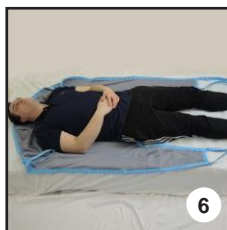


Ανασηκώστε το πάνω μισό του σάκου και πιέστε απαλά κάτω από το χρήστη. (Βλέπε εικόνα 2,3,4)



2. Περιστρέψτε ξανά τον χρήστη στο πλάι, αυτή την φορά στραμμένο προς τα εσάς
Τραβήξτε απαλά το πάνω μισό του σάκου και όταν το ξετυλίξετε πλήρως, ισιώστε το. (Βλέπε εικόνα 5)

Περιστρέψτε το χρήστη πίσω στην πλάτη του. (Δείτε την εικόνα 6)

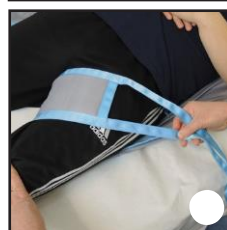
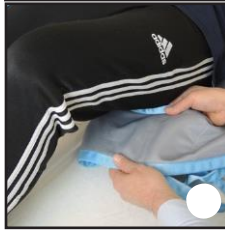


Σημείωση!

Εάν απαιτείται, μπορούν να χρησιμοποιηθούν δύο επίπεδα ολισθηρά φύλλα για την εφαρμογή του σάκου. (Δείτε τις εικόνες 7,8)

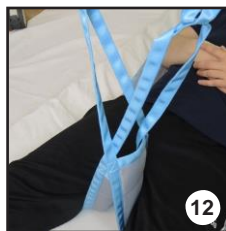


3. Λυγίστε το πόδι του χρήστη που βρίσκεται πλησιέστερα σε σας και τοποθετήστε το σάκο κάτω από τους χρήστες. (Δείτε την εικόνα 9,10)



Γυρίστε το γόνατο σε κανονική θέση και επαναλάβετε τη διαδικασία στο αντίθετο πόδι του χρήστη. (Βλ. Εικόνα 11)

Αφού τοποθετήσετε σωστά τα πόδια του σάκου, διασχίστε τους ιμάντες των ποδιών σταυρωτά τοποθετώντας το ένα στο άλλο. (Δείτε την εικόνα 12)



4. Τοποθετήστε τη ράβδο προσεκτικά πάνω από τον χρήστη. (Δείτε την εικόνα 13,14)



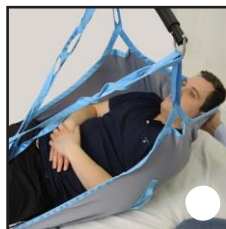
5. Τοποθετήστε τους τέσσερις ιμάντες στα άγκιστρα της ράβδου και τραβήξτε τους ιμάντες προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Βλ. Εικόνα 15,16)
Σημείωση: Ελέγχετε πάντα και το εγχειρίδιο οδηγιών του γερανού ανύψωσης για λεπτομέρειες



6. Ελέγξτε τη θέση του χρήστη και πραγματοποιήστε προσεκτικά τις απαιτούμενες ρυθμίσεις για να επιτύχετε την καλύτερη άνεση για τον χρήστη. Ελέγξτε την υποστήριξη του κεφαλιού και ότι τα χέρια και τα πόδια είναι σε σωστές θέσεις. (Δείτε την εικόνα 17)



7. Σηκώστε τη ράβδο έως ότου αρχίσουν να σφίγγουν όλοι οι ιμάντες και να γίνονται τεταμένοι, δίνοντάς σας τη δυνατότητα να ελέγξετε ότι ΟΛΟΙ οι ιμάντες είναι καλά στερεωμένοι. (Δείτε την εικόνα 18)



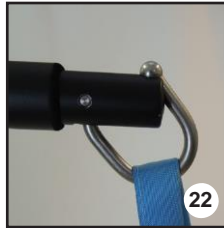
8. Ανυψώστε προσεκτικά τον γερανό, παραμένοντας σε εγρήγορση της θέσης και της άνεσης του χρήστη. Θυμηθείτε να υποστηρίξετε το κεφάλι του χρήστη στην ανύψωση
(Δείτε την εικόνα 19,20)

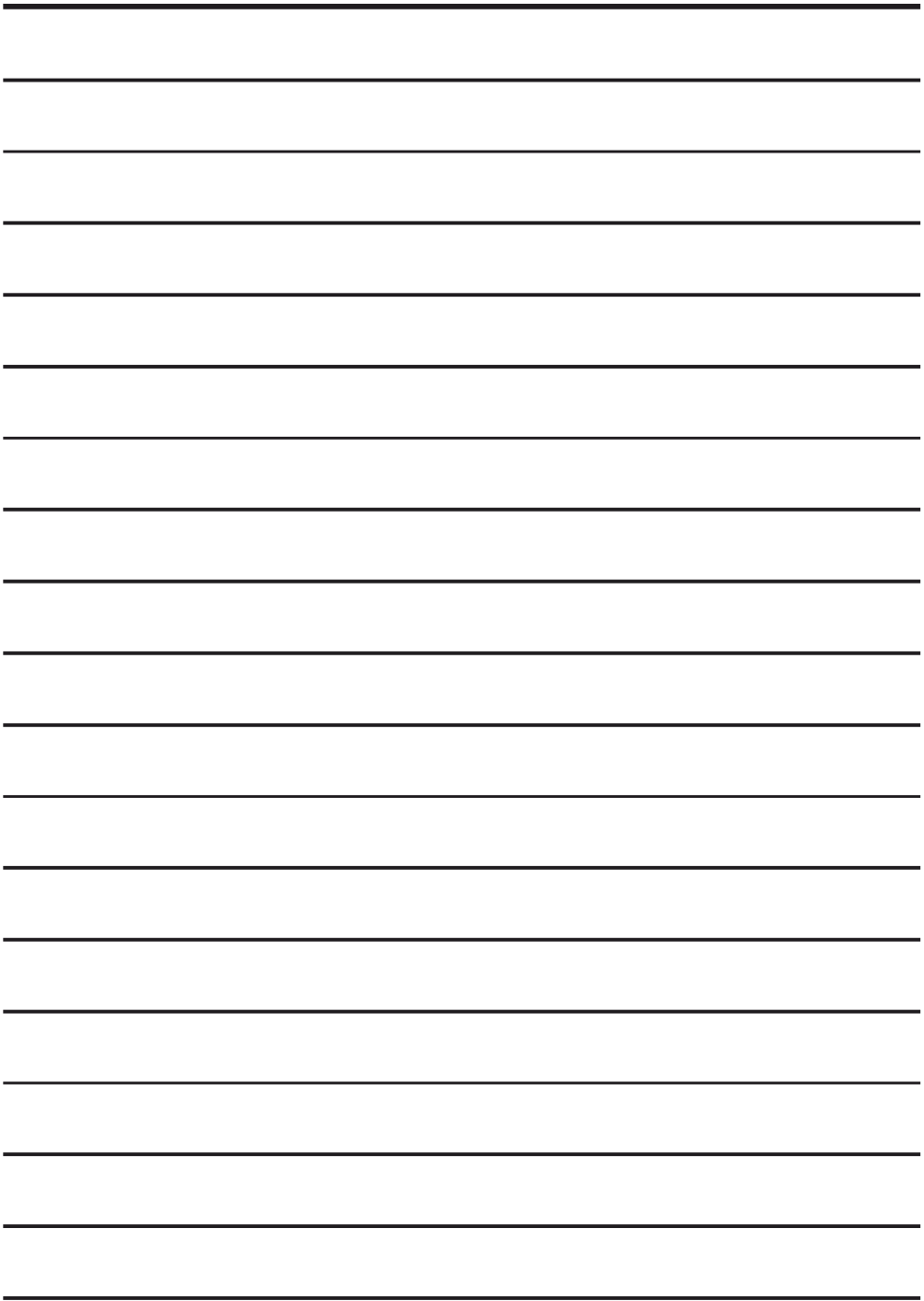


9. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία μεταφοράς, επιστρέψτε τον χρήστη σε μια καρέκλα ή ένα κρεβάτι και χαμηλώστε αργά τη ράβδο μέχρι να χαλαρώσουν όλοι οι ιμάντες. (Δείτε την εικόνα 21)



10. Απελευθερώστε τους ιμάντες από τη ράβδο τραβώντας τον ιμάντα προς τα πάνω.
(Δείτε εικόνα 22,23)





ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε τη συμμόρφωση του ανωτέρω αναφερόμενου προϊόντος με τις ισχύουσες απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, της Υπουργικής Απόφασης εναρμόνισης της εθνικής νομοθεσίας, ΔΥ8δ/Γ.Π.οικ.130648 ΦΕΚ 2198Β/02-10-2009 Κάθε προϊόν της παρούσας δήλωσης πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στον τεχνικό του φάκελο.

Το προϊόν είναι ασφαλές και αποτελεσματικό και δεν θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την υγεία του ασθενή, χρήστη και τρίτων προσώπων, εφόσον αυτό συντηρείται κατάλληλα και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του και τις συνοδευτικές οδηγίες.

Η παρούσα δήλωση εκδίδεται με βάση τη βεβαίωση εγγραφής στο μητρώο κατασκευαστών Ιατροτεχνολογικών προϊόντων της αρμόδιας αρχή (ΕΟΦ) Το προϊόν ανήκει στην Κατηγορία 1 με κανόνα κατάταξης 1 .

Ικανοποιεί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας το άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστό σημείο ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών της συσκευής σας.

Description of label symbols. Applicable symbols printed on product label



Patient Name
Le nom du patient
Nombre del paciente
Patientenname
Nome del paziente
Naam van de patiënt
患者姓名



Date of manufacturer /month
Date de fabrication / mois
Fecha de fabricación / mes
Herstellungsdatum / Monat
Data di produzione / mese
Fabricagedatum / maand
製造日期



Do Not Bleach
Ne pas javelliser
No usa blanqueador
Nicht bleichen
Non candeggiare
Niet bleken
不能漂白。



Manufacturer
Fabricant
Fabricante
Hersteller
Fabbricante
Fabrikant
生產廠家



Read the instruction for use
Lire les instructions d'utilisation
Lea las instrucciones de uso
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
Leggere le istruzioni per l'uso
Lees de instructies voor gebruik
請閱讀使用說明書



Do Not Tumble Dry
Ne pas sécher par culbutage
No utilizar secadora
Wäschetrockner trocknen
Non asciugare
Niet in de wasdroger
不可烘乾



Article number
Numéro de l'article
Número del artículo
Artikel-Nummer
Numero di articolo
Artikelnummer
貨號



EU representative
EU Représentant
EU Representante
EU Vertreter
EU Rappresentante
EU Vertegenwoordiger
EU 代表



Tumble Dry at Low Heat
Sécher par culbutage à basse température
Secar a baja Heat
Wäschetrockner trocknen bei niedriger Hitze
Nell'asciugatrice a bassa calore
Drogen op lage temperatuur
低温滚筒烘干



Lot Serial number
Numéro de série de LOT
Número de serie LOT
LOT Seriennummer
Numero di serie LOT
LOT seriennummer
批号



Declaration of compliance
Déclaration de conformité
Declaracion de cumplimiento
Konformitätserklärung
Dichiarazione di conformità
Verklaring van conformiteit
符合性聲明



Do Not Iron
Ne pas repasser
No planchar
Nicht bügeln
Non stirare
Niet strijken
不可熨燙



Serial Number
Numéro de série
Número de serie
Volgnummer
Numero di serie
Volgnummer
序列号



Attachment by straps with loops
Fixation par sangles avec boucles
Fijación por correas con bucles
Befestigung durch Gurte mit Schlaufen
Fissaggio con cinghie con anelli
Bevestiging door bandjes met lussen
通过挂带连接



Do Not Dry Clean
Ne pas nettoyer à sec
No lavar en seco
Nicht chemisch reinigen
Non lavare a secco
Nicht chemisch reinigen
不可乾洗



Material Symbol
Symbole du matériel
Símbolo material
Materialen symbol
Simbolo material
Materiaal symbol
材質符號



Attachment by straps with Clips
Fixation par sangles avec clips
Fijación por correas con clips
Befestigung durch Gurte mit clips
Fissaggio con cinghie con clips
Bevestiging door bandjes met clips
通过扣子连接



Recommended temperature for washing
La température recommandée pour le lavage
La temperatura recomendada para el lavado
Empfohlene Temperatur zum Waschen
Temperatura consigliata per il lavaggio
Aanbevolen temperatuur voor het wassen
推薦使用溫度洗滌



Service label
Étiquette de service
Servicio de etiqueta
Service-Etikett
Etichetta di servizio
Dienst label
服務標籤



Safe Working Load
Capacité de levage maximum
Carga de trabajo segura
Maximale hebelast
Carico massimo di sollevamento
Maximale tilcapacitet
安全工作載荷



Do not wash
Ne pas laver
No Lave
Non lavare
Nicht waschen
Niet wassen
不可水洗



Medical Device
Dispositif medical
Producto sanitario
Medizinprodukt
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
医疗器械



Do not use.
Ne pas utiliser
No utilize
nicht verwenden
Non usare
Gebruik geen
不要使用

Φόρμα Εγγύησης

Στοιχεία Αγοραστή

Όνοματεπώνυμο :

Ημ/νία Αγοράς: S/N

LOT: Τηλέφωνο:

Στοιχεία Καταστήματος

Επωνυμία :

Διεύθυνση:

Τηλέφωνο: Σφραγίδα καταστήματος

MOBIAK A.E
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ
+30-28210-63222
www.mobiakcare.com

